

MISCELATORI TERMOSTATICI THERMOSTATIC MIXERS

ISO9001



ISO14001

REMER RUBINETTERIE S.P.A. - Via Leonardo da Vinci, 83 - 20062 Cassano d'Adda (MI) Italy
Tel. +39 0363 364 211 - Fax +39 0363 364 300 - info@remer.eu - www.remer.eu



Complimenti per aver acquistato un prodotto Remer.

I nostri prodotti sono costruiti in Italia con materiali di qualità per garantire maggiore funzionalità e maggiore durata nel tempo.

Prima di procedere all'utilizzo del miscelatore termostatico Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale. La corretta installazione e la corretta manutenzione assicurano una migliore funzionalità dei prodotti ed una maggiore durata.



Congratulation for purchasing a Remer product.

Our products are made in Italy by the best materials to achieve a perfect functionality, high quality and a longer life time.

Before installing the thermostatic mixer, we recommend you to carefully read the indications of this user manual. The right installation and the right maintenance are basic for a better functionality of the products and a longer durability.

DATI TECNICI

I nostri miscelatori termostatici si prestano all'utilizzo d'acqua calda prodotta con scaldabagni ad accumulo, elettrici o a metano.

Caratteristiche:

1. blocco di sicurezza 38°C
2. regolazione della temperatura da 20°C a 60°C
3. temperatura massima acqua calda in entrata 90°
4. pressione minima d'esercizio 0.5 bar
5. pressione massima d'esercizio 5 bar
6. blocco dell'uscita in caso di mancanza di uno dei due flussi

Per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione sulla rete d'alimentazione.

Con riserva di modifiche tecniche.

Condizioni di taratura della cartuccia termostatica:

1. pressione dell'acqua calda e fredda 3 bar
2. temperatura dell'acqua calda 65°C ± 5°C
3. temperatura dell'acqua fredda 15°C ± 5°C

Tutte le nostre cartucce termostatiche sono tarate in S.T.S.R. a 38°C ± 1°C con acque a 3 bar, se i parametri dell'impianto domestico di utilizzo sono diversi è necessario procedere alla taratura del miscelatore.



TECHNICAL DATA

Our thermostatic mixers use hot water produced with storage water heaters, electric or methane.

Features:

1. safe block 38°C
2. temperature adjustment from 20°C to 60°C
3. max temperature of inlet hot water 90°
4. min working pressure 0.5 bar
5. max working pressure 5 bar
6. outlet block in case one of the two flows is missing

For pressures higher than 5 bars we recommend the installation of a pressure reducer on the feeding net.

With technical modification reserve.

Thermostatic cartridge calibration conditions

1. Hot and cold water pressure 3 bar
2. Hot water temperature 65°C ± 5°C
3. Cold water temperature 15°C ± 5°C

All our thermostatic cartridges are calibrated in S.T.S.R. at 38° C ± 1° C with water at 3 bar, if the parameters of the domestic system in use are different, you must calibrate the mixer.

INSTALLAZIONE

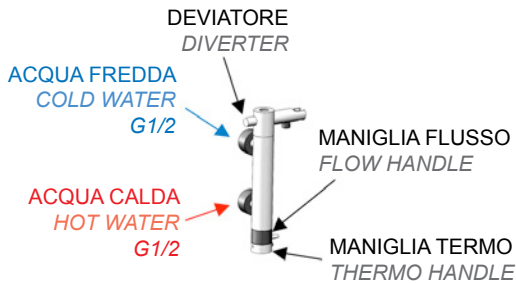
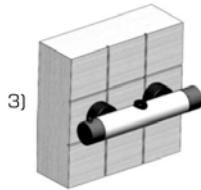
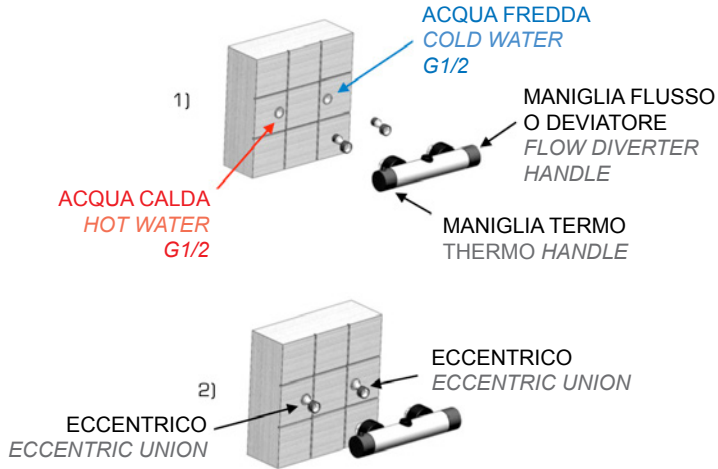
ATTENZIONE!

- Prima di installare il miscelatore termostatico accertarsi che le tubazioni dell'acqua siano libere da impurità, piccoli calcinacci e sedimenti, per evitare ostruzioni che comprometterebbero il funzionamento del miscelatore.
 - Prima di ogni manutenzione chiudere i rubinetti di arresto dell'impianto e scaricare l'acqua rimanente.
1. Montare i 2 raccordi eccentrici alle prese nel muro.
 2. Collegare i dadi del corpo miscelatore agli eccentrici già fissati, la manopola per la regolazione della temperatura deve risultare sulla sinistra.
 3. Verificare la tenuta delle guarnizioni.

INSTALLATION

ATTENTION!

- *Before installing the thermostatic mixer, make sure that the water pipes are free from impurities, small rubble and masonry debris in order to avoid clogging that would compromise the correct operation of the mixer.*
 - *Before each maintenance session, close the system stopcocks and drain the remaining water.*
1. *Mount the 2 eccentric connections on holders on the wall.*
 2. *Connect the nuts of the mixer body to the eccentrics already fixed, the grip handle adjusting the temperature must set on the left.*
 3. *Check the gaskets seal.*



SE IL MISCELATORE É DI TIPO VERTICALE, DEVE ESSERE INSTALLATO CON LA PRESA DELL'ACQUA CALDA IN BASSO, DAL LATO MANIGLIE.
IF THE MIXER IS VERTICAL, IT MUST BE INSTALLED WITH THE HOT WATER OUTLET AT THE BOTTOM, ON THE HANDLES SIDE.

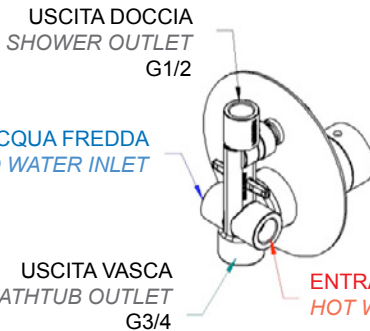
Incassi doccia / vasca Built-in shower / bathtub mixers



USCITA DOCCIA
SHOWER OUTLET
G1/2

ENTRATA ACQUA FREDDA
COLD WATER INLET

ENTRATA ACQUA CALDA
HOT WATER INLET

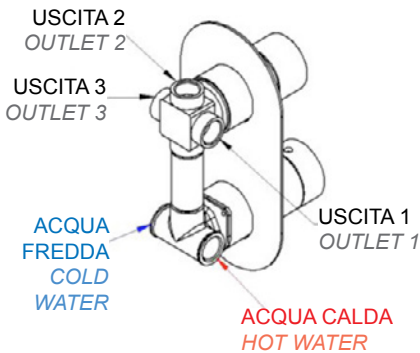


USCITA DOCCIA
SHOWER OUTLET
G1/2

ENTRATA ACQUA FREDDA
COLD WATER INLET

USCITA VASCA
BATHTUB OUTLET
G3/4

ENTRATA ACQUA CALDA
HOT WATER INLET



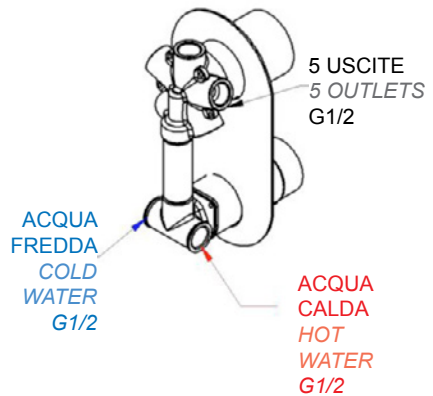
USCITA 2
OUTLET 2

USCITA 3
OUTLET 3

ACQUA
FREDDA
COLD
WATER

ACQUA CALDA
HOT WATER

USCITA 1
OUTLET 1



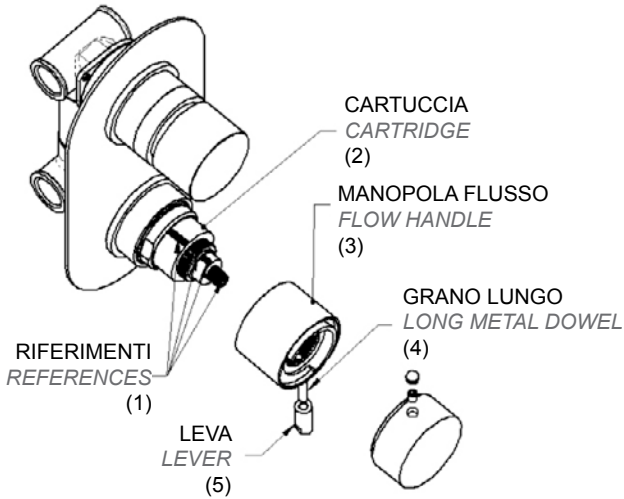
5 USCITE
5 OUTLETS
G1/2

ACQUA
FREDDA
COLD
WATER
G1/2

ACQUA
CALDA
HOT
WATER
G1/2

Montaggio maniglie degli incassi

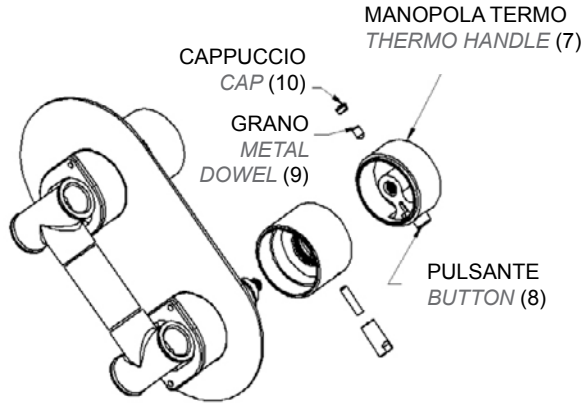
Built-in mixers handles installation



- a) Allineare i 4 riferimenti (1) sulla cartuccia e innestare fino in fondo la manopola per flusso (3) sulla cartuccia (2).
- b) Avvitare il grano lungo (4) per bloccare la manopola (3) e avvitare la leva (5) sul grano lungo (4).

- a) Align the 4 referencies (1) on the cartridge and insert completely the flow handle (3) on the cartridge (2).
- b) Screw the long screw (4) to fix the handle (3) and screw the lever (5) on the long screw (4).

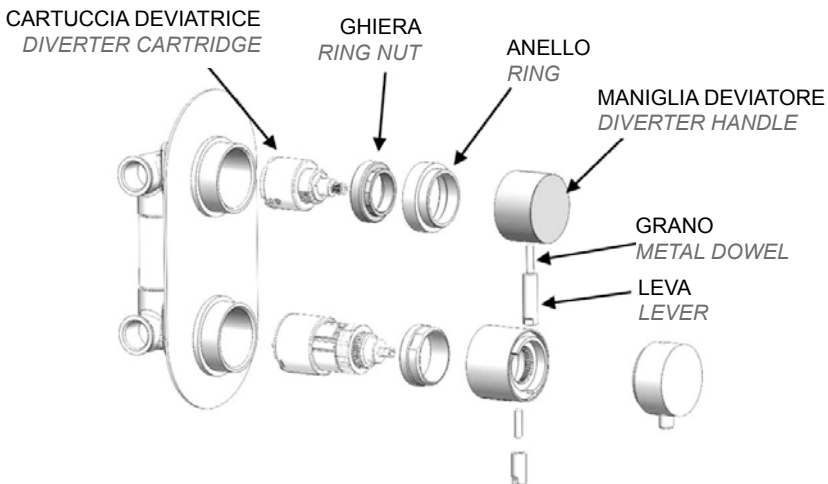




- c) Innestare fino in fondo la manopola thermo (7) allineando il pulsante (8) alla leva (5) della manopola flusso.
- d) Bloccare la manopola thermo (7) con il grano (9) e chiudere il foro con il cappuccio (10).
- c) Insert completely the thermo handle (7) aligning the button (8) to the lever (5) of the flow handle.*
- d) Fix the thermo handle (7) with the screw (9) and close the hole with the cap (10).*

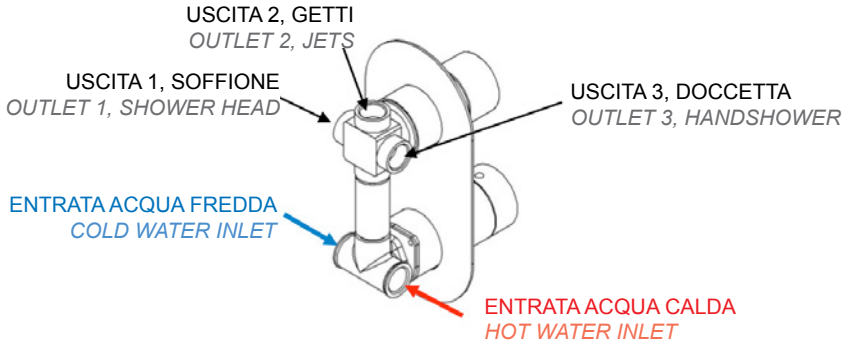
Montaggio maniglia deviatore degli incassi

Built-in mixers diverter handle installation



Deviatore a 3 uscite e 7 posizioni 3-outlets and 7-positions diverter

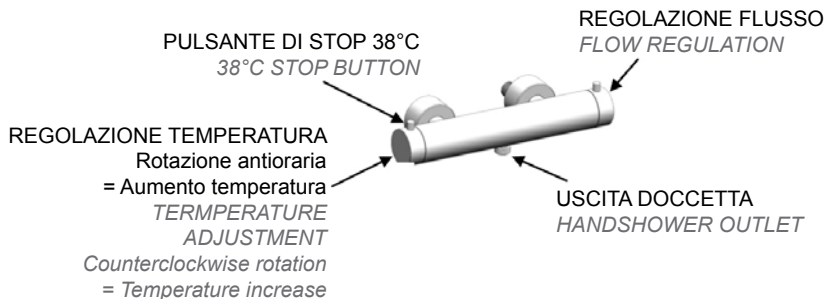
USCITE CONSIGLIATE RECOMMENDED OUTLETS

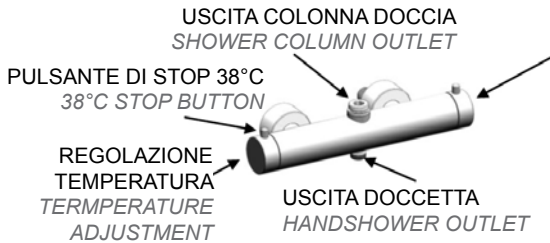


- Ruotare completamente il deviatore in senso orario e montare la maniglia con la leva in posizione verticale.
- Ruotare in senso antiorario per aprire in successione l'Uscita 1, poi la 2 e la 3.
- La rotazione successiva antioraria fa aprire solo l'Uscita 1.
- La rotazione successiva antioraria apre contemporaneamente le Uscite 1 e 2.
- La rotazione successiva antioraria apre contemporaneamente le Uscite 1, 2 e 3.
- La rotazione successiva antioraria apre contemporaneamente le Uscite 2 e 3.

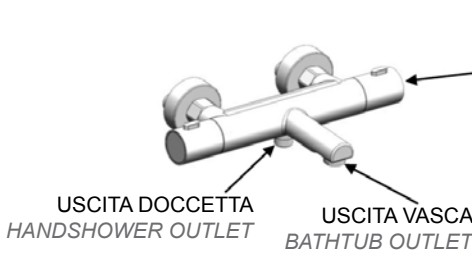
- Completely turn clockwise the diverter and install the handle with the lever in vertical position.
- Turn counter-clockwise to open Outlet 1, then Outlets 2 and 3 in sequence.
- Next counter-clockwise rotation opens Outlet 1 only.
- Next counter-clockwise rotation opens Outlets 1 and 2 at the same time.
- Next counter-clockwise rotation opens Outlets 1, 2 and 3 at the same time.
- Next counter-clockwise rotation opens Outlets 2 and 3 at the same time.

Comandi Controls

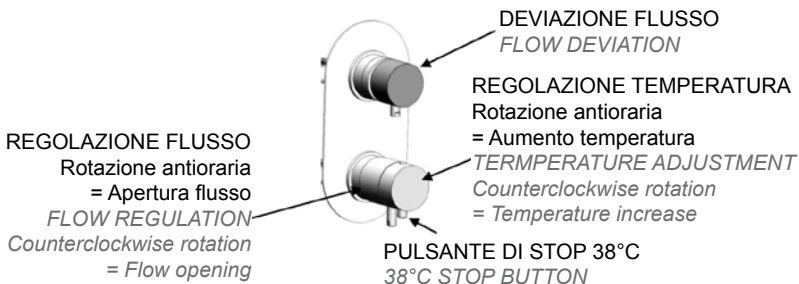
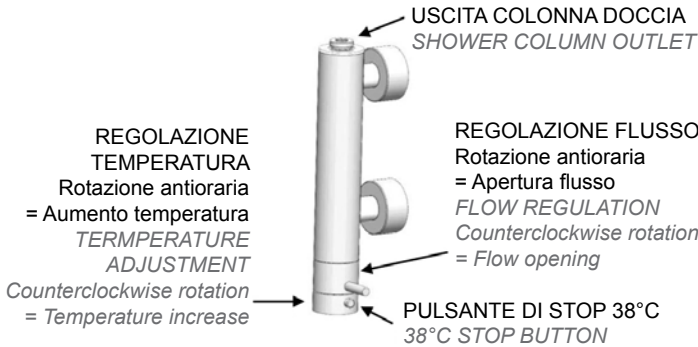




DEVIAZIONE FLUSSO
Rotazione oraria per deviare sulla doccetta e rotazione antioraria per deviare sulla colonna doccia
FLOW DEVIATION
Clockwise rotation to divert on the handshower and counterclockwise rotation to divert on the shower column



DEVIAZIONE FLUSSO
Rotazione oraria per deviare sulla doccetta e rotazione antioraria per deviare sulla bocca
FLOW DEVIATION
Clockwise rotation to divert on the handshower and counterclockwise rotation to divert on the spout



Taratura del miscelatore

Se le condizioni di temperatura e pressione della vostra rete domestica sono paragonabili alle condizioni di taratura della cartuccia termostatica indicate alla pag.3, il miscelatore può essere utilizzato senza nessun'altra messa a punto. In caso contrario bisogna procedere alla taratura del miscelatore, perché la posizione di stop della maniglia di regolazione della temperatura può non corrispondere ai 38°C dell'acqua in uscita.

Procedura di taratura

Aprire il flusso dell'acqua ruotando la manopola flusso in senso antiorario e ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione della temperatura senza schiacciare il pulsante. Questa manopola si ferma in una posizione che corrisponde normalmente a 38°C. Se, misurando con un termometro, la temperatura dell'acqua in uscita è diversa da 38°C bisogna procedere in questo modo:

1. Premere il pulsante sulla manopola di regolazione della temperatura e ruotarla in senso orario o antiorario fino a che il termometro indichi stabilmente 38°C.
2. Sbloccare e sfilare la manopola senza ruotarla e reinserirla allineando il pulsante al fermo sulla camma o, se la cartuccia è coassiale, sulla maniglia flusso.
3. Bloccare la manopola.

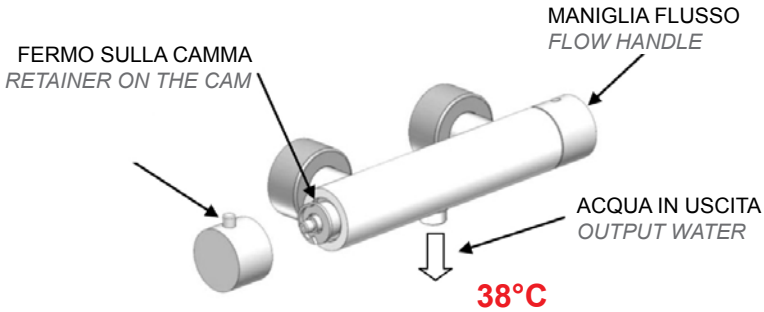
Mixer calibration

If the temperature and pressure conditions of your home network are comparable to the conditions of calibration of the thermostatic cartridge indicated on page 3, the mixer can be used without any further setup. Otherwise you have to calibrate the mixer, because the stop position of the temperature adjustment handle might not match the outlet water 38°C.

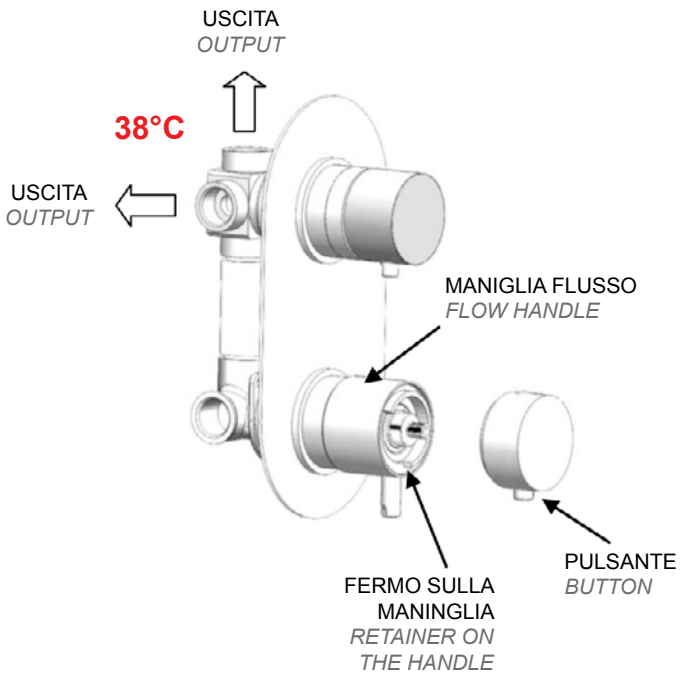
Calibration procedure

Open the water flow by turning the flow knob counter-clockwise and turn the temperature adjustment knob counter-clockwise without pressing the button. This knob stops in a position which normally corresponds to 38°C. If the output water temperature is not 38°C, measuring with a thermometer, it is necessary to proceed in this way:

1. *Press the button on the temperature adjustment knob and turn it clockwise or counter-clockwise until the thermometer steadily indicates 38°C.*
2. *Unlock the knob, remove it without turning and reinsert it by aligning the button to the retainer on the cam or on the flow handle, if the cartridge is coaxial.*
3. *Lock the knob.*



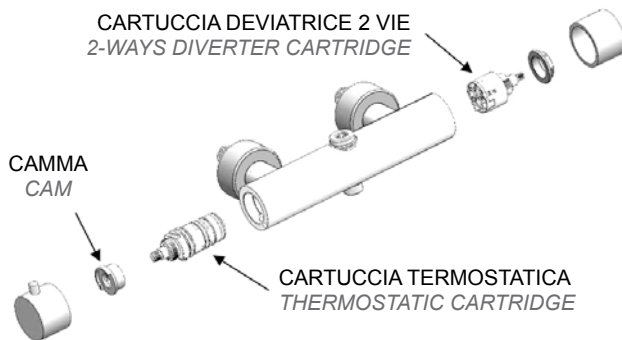
Cartuccia termostatica coassiale Coaxial thermostatic cartridge



MANUTENZIONE

MAINTENANCE

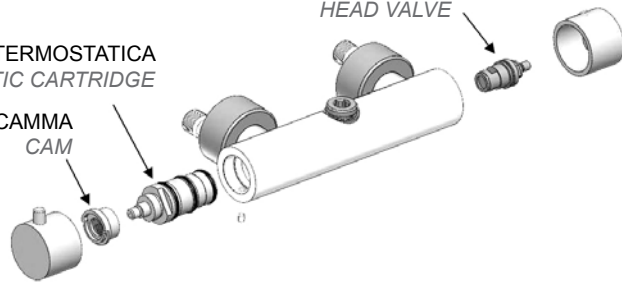
- Chiudere i rubinetti d'alimentazione della rete e far defluire completamente l'acqua dal miscelatore.
 - Smontare il miscelatore e verificare il buono stato dei componenti (guarnizioni, cartuccia termostatica, vitone, pulsanti, deviatore se presente ...) e, se necessario, sostituirli esclusivamente con ricambi originali.
 - Per un corretto e prolungato funzionamento del prodotto è necessario eseguire una corretta e periodica pulizia delle cartucce termostatiche e dei vitoni.
 - Asportare l'eventuale deposito di calcare sulla cartuccia utilizzando aceto, non usare detersivi o acidi e lubrificare le guarnizioni esterne con grasso termoresistente.
 - In caso di non utilizzo durante i mesi invernali togliere la cartuccia termostatica dal miscelatore per evitare danni da congelamento.
- *Close the network feeding taps and let all the water drain off the mixer.*
 - *Uninstall the mixer and check the good condition of the components (gaskets, thermostatic cartridge, headvalve, buttons, diverter if any ...) and, if necessary, replace them with original spare parts only.*
 - *For a correct and long-lasting operation of the product it is necessary to carry on a correct and periodic cleaning of the thermostatic cartridges and headvalves.*
 - *Remove any limescale deposit on the cartridge using vinegar, do not use detergents or acids and lubricate the gaskets with heat resistant grease.*
 - *Remove the thermostatic cartridge from the mixer, when not in use during the winter season, in order to prevent damage from freezing.*



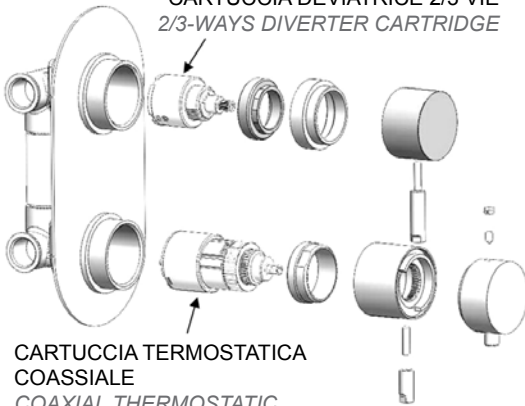
CARTUCCIA TERMOSTATICA
THERMOSTATIC CARTRIDGE

CAMMA
CAM

VITONE
HEAD VALVE



CARTUCCIA DEVIATRICE 2/3 VIE
2/3-WAYS DIVERTER CARTRIDGE

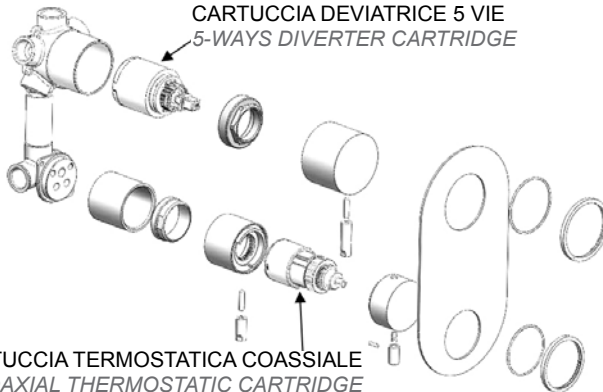


CARTUCCIA TERMOSTATICA
COASSIALE
COAXIAL THERMOSTATIC
CARTRIDGE

CARTUCCIA
TERMOSTATICA
COASSIALE
COAXIAL
THERMOSTATIC
CARTRIDGE



CARTUCCIA DEVIATRICE 5 VIE
5-WAYS DIVERTER CARTRIDGE



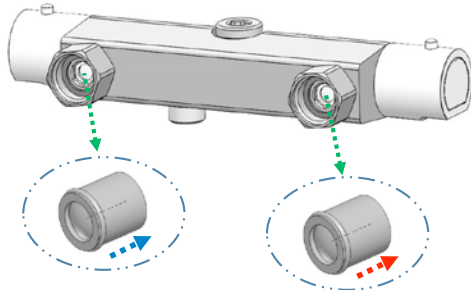
CARTUCCIA TERMOSTATICA COASSIALE
COAXIAL THERMOSTATIC CARTRIDGE

ISO9001



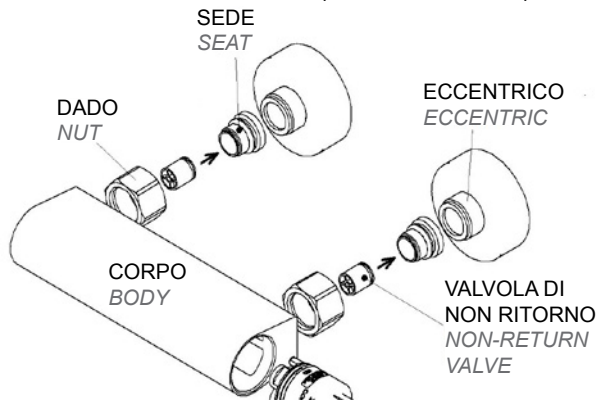
ISO14001

VALVOLE DI NON RITORNO
NON-RETURN VALVES



In caso di scarsità di flusso o assenza di flusso dell'acqua fredda o calda, verificare anche che le VALVOLE DI NON RITORNO siano montate correttamente e non siano ostruite da sporco o calcare.

If there are situations of low flow or not flow of cold or hot water, verify also that the NON-RETURN VALVES are correctly fit and not occluded by limestone or dirty.



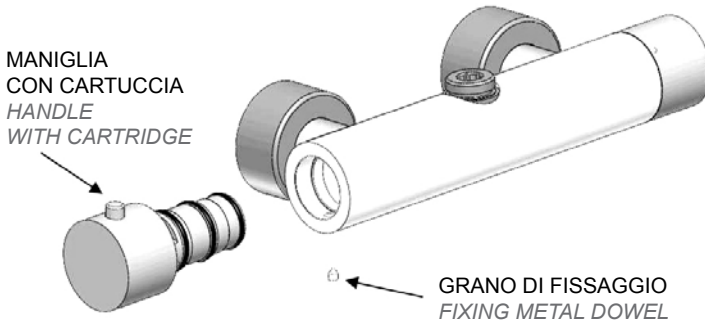
- 1) Svitare l'eccentrico dal dado.
- 2) Svitare la sede dal corpo.
- 3) Togliere il dado dalla sede.
- 4) Togliere la valvola di non ritorno dalla sede.

- 1) *Unscrew the eccentric from the nut.*
- 2) *Unscrew the seat from the body.*
- 3) *Remove the nut from the seat.*
- 4) *Remove the non-return valve from the seat.*

PULIZIA

CLEANING

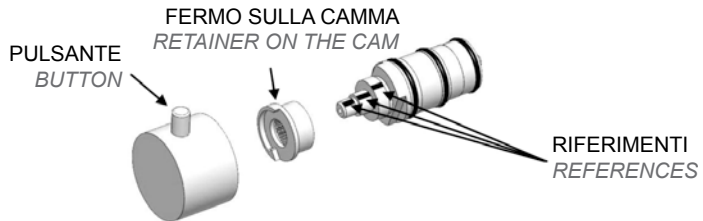
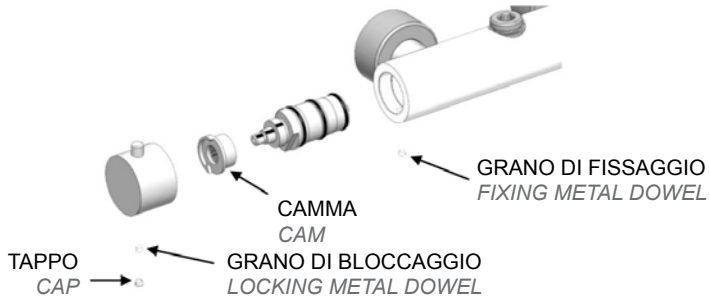
Sostituzione della cartuccia Cartridge replacement



- Svitare il grano di fissaggio e tirare verso l'esterno la maniglia e con essa la cartuccia, che è montata a pressione nel corpo del miscelatore.
 - Asportare l'eventuale deposito di calcare sulla cartuccia utilizzando aceto, non usare detersivi o acidi.
 - Pulire i filtri in acciaio inox con uno spazzolino e lubrificare le guarnizioni con grasso termoresistente.
 - Reinserrire la cartuccia nel corpo e avvitare il grano di fissaggio centrando il corrispondente foro sulla cartuccia.
-
- *Unscrew the fixing metal dowel and pull out the handle together with it the cartridge, which is pressure-mounted in the mixer body.*
 - *Remove any limescale deposit on the cartridge using vinegar, do not use detergents or acids.*
 - *Clean the stainless steel filters with a brush and lubricate the gaskets with heat resistant grease.*
 - *Reinsert the cartridge into the body and tighten the fixing metal dowel centering the corresponding hole on the cartridge.*

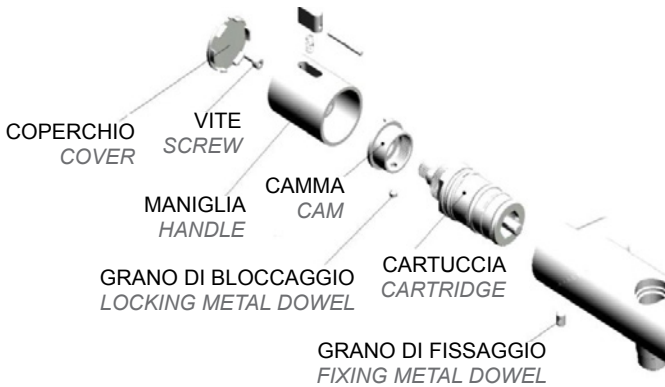
Per sostituire la cartuccia termostatica bisogna separarla dalla maniglia dopo aver tolto il tappo e svitato il grano, resta poi da sfilare la camma.

To replace the thermostatic cartridge it is necessary to separate it from the handle after removing the cap and unscrewing the locking metal dowel; finally remove the cam.



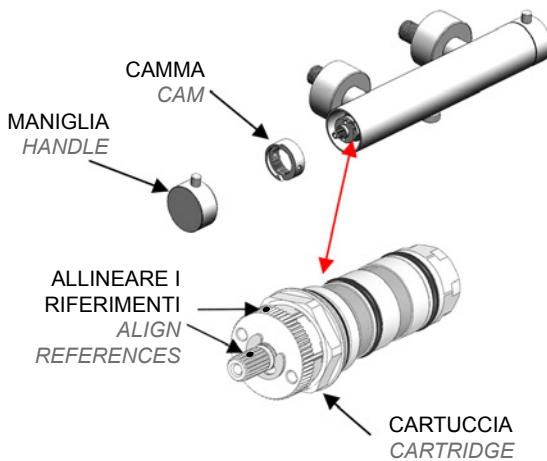
Per rimontare correttamente la cartuccia, i riferimenti devono essere allineati, così come il pulsante della maniglia al fermo sulla camma.

To correctly replace the cartridge, references should be aligned, as well as the handle button to the retainer on the cam.



Su questi modelli le maniglie si smontano togliendo il coperchio e svitando la vite centrale.

On these models, the handles must be uninstalled by removing the cover and unscrewing the central screw.

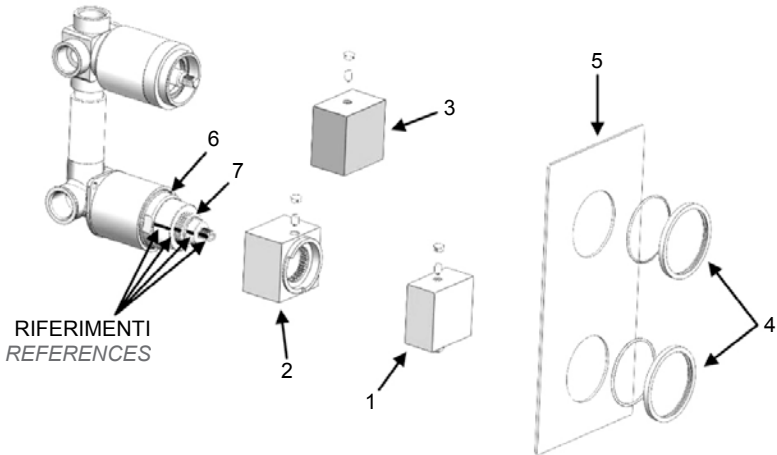


Sui modelli a corpo freddo non c'è il grano di fissaggio della cartuccia termostatica perché la cartuccia è avvitata nel corpo. Per smontarla bisogna svitarla ruotandola in senso antiorario utilizzando una chiave a tubo da 28 mm dopo aver tolto la maniglia e la camma.

On cold body models there is no thermostatic cartridge fixing metal dowel because the cartridge is screwed on the body.

To disinstall it is necessary to unscrew it counterclockwise by using a 28 mm pipe-wrench after removing the handle and the cam.

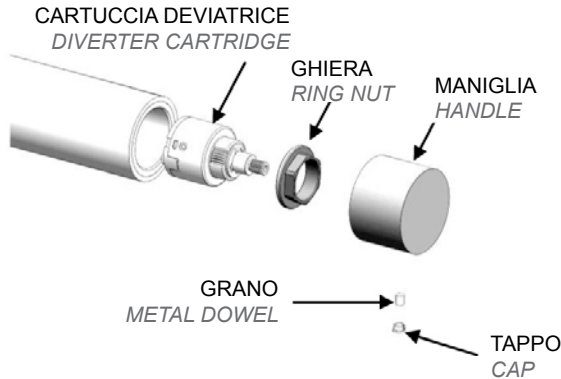
Pulizia/Sostituzione della cartuccia coassiale Coaxial cartridge replacement/cleaning



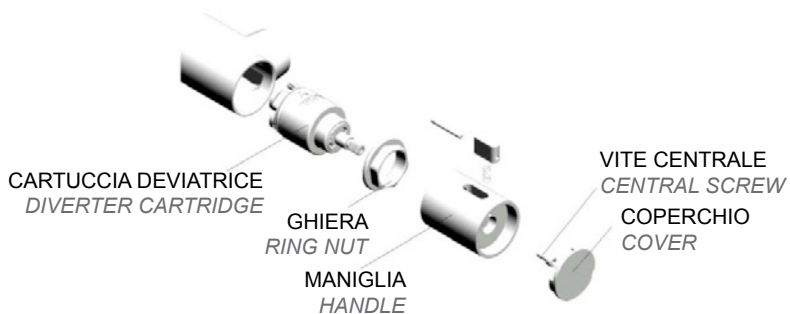
- Smontare la manopola di regolazione della temperatura (1).
- Smontare la manopola di regolazione del flusso (2).
- Smontare la manopola del deviatore (3).
- Rimuovere gli anelli di fissaggio (4) del rosone a muro (5).
- Rimuovere il rosone a muro (5).
- Svitare la ghiera per il fissaggio cartuccia (6).
- Rimuovere la cartuccia termostatica (7).
- Inserire una cartuccia termostatica pulita o nuova.
- Allineare i riferimenti sulla cartuccia.
- Rimontare i componenti in successione.

- *Remove the temperature adjustment knob (1).*
- *Remove the flow adjustment knob (2).*
- *Remove the diverter knob (3).*
- *Remove the the wall flange fixing rings (4).*
- *Remove the wall flange (5)*
- *Unscrew the cartridge fixing ring nut (6).*
- *Remove the thermostatic cartridge (7).*
- *Insert a clean or new thermostatic cartridge.*
- *Align the references on the cartridge.*
- *Re-install all the components in sequence.*

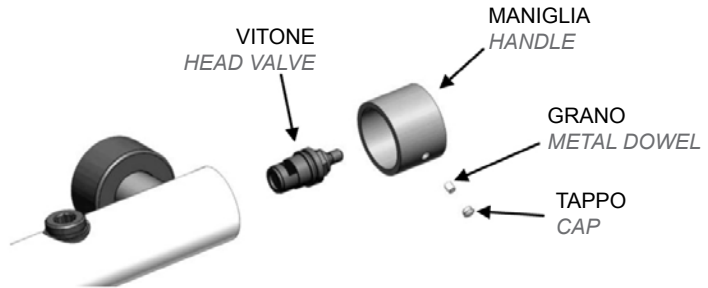
Pulizia/Sostituzione della cartuccia deviatrice *Diverter cartridge replacement/cleaning*



- Togliere il tappo/coperchio dalla maniglia.
 - Svitare il grano di fissaggio o la vite centrale.
 - Sfilare la maniglia dalla cartuccia.
 - Svitare la ghiera.
 - Rimuovere la cartuccia deviatrice.
 - Inserire una cartuccia deviatrice pulita o una nuova.
 - Rimontare la ghiera e la maniglia.
-
- *Remove the cap/cover from the handle.*
 - *Unscrew the fixing metal dowel or the central screw.*
 - *Remove the handle from the cartridge.*
 - *Unscrew the metal ring.*
 - *Remove the diverter cartridge.*
 - *Insert a clean or new diverter cartridge.*
 - *Re-install the metal ring and the handle.*

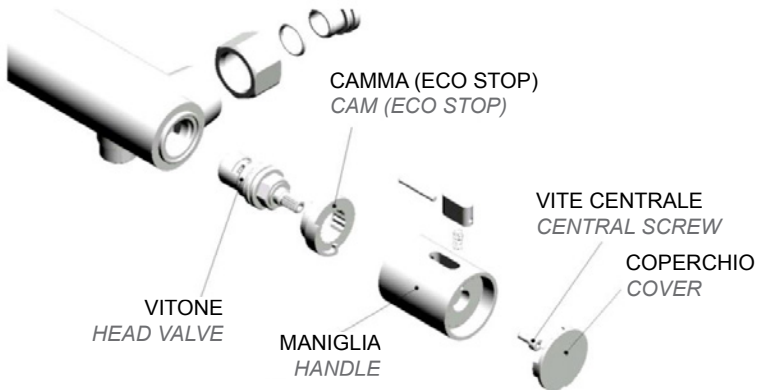


Pulizia/Sostituzione del vitone *Headvalve replacement/cleaning*



- Togliere il tappo/coperchio dalla maniglia.
 - Svitare il grano di fissaggio o la vite centrale.
 - Sfilare la maniglia dal vitone.
 - Rimuovere la camma, se presente.
 - Svitare il vitone.
 - Riavvitare il vitone pulito o nuovo.
 - Rimontare la maniglia.
-
- *Remove the cap/cover from the handle.*
 - *Unscrew the fixing metal dowel or the central screw.*
 - *Remove the handle from the headvalve.*
 - *Remove the cam, if any.*
 - *Unscrew the headvalve.*
 - *Screw the clean or new headvalve.*
 - *Re-install the handle.*

Modelli con ECO-Stop *ECO-Stop models*



PROBLEMI E SOLUZIONI

1. La temperatura impostata a 38°C non corrisponde a quella in uscita:
verificare che la pressione e la temperatura dei flussi d'alimentazione siano compatibili con i dati di taratura della cartuccia (pag. 3). Effettuare la taratura del miscelatore (pag. 10).
2. Non esce acqua calda o fredda:
verificare che i raccordi, le tubazioni ed i passaggi dell'acqua non siano ostruiti dal calcare o da altri sedimenti. Verificare che le prese a muro fredda/calda non siano state invertite.
3. Le varie temperature non sono costanti o non sono regolate correttamente:
far ruotare la manopola di regolazione della temperatura più volte, facendo fuoriuscire acqua calda e acqua fredda fino a che la temperatura ritorni costante.
4. La deviazione dei flussi non funziona correttamente:
sostituire la cartuccia deviatrice dopo aver verificato che non ci siano ostruzioni nei passaggi dell'acqua e nei raccordi.
5. La manovra della valvola termostatica risulta dura:
far ruotare la manopola di regolazione della temperatura più volte, facendo fuoriuscire acqua calda e acqua fredda, fino a che risulti morbida. Se il problema sussiste eseguire la pulizia della cartuccia termostatica (pag.13) o sostituirla.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

1. *The temperature set up to 38°C does not correspond to the one on outlet:
verify the pressure and the feeding flows temperature to be compatible with the cartridge calibration data (p. 3). Carry out the mixer calibration (pag. 10).*
2. *Hot or cold water does not flow:
verify that the connections, the pipes and the water tubes are not obstructed by limestone or other sediments. Verify that the cold/hot wall sockets are not swapped.*
3. *The different temperatures are not constant or not correctly regulated:
turn more times the temperature adjustment knob, letting both hot and cold water flow until that the temperature returns constant.*
4. *The flows diversion does not work properly:
replace the diverter cartridge after checking that there are no obstructions in the water passages and the fittings.*
5. *The operation of the thermostatic valve is hard:
turn more times the temperature adjustment knob, letting both hot and cold water flow until that the operation returns soft. If the problem remains, carry out the thermostatic cartridge cleaning (p. 13) or replace it.*

GARANZIA

La Remer Rubinetterie S.p.A. garantisce il rubinetto termostatico per un periodo di 5 anni dalla data d'acquisto. La garanzia non è applicabile nei seguenti casi:

- Uso non corretto del rubinetto termostatico.
- Installazione non corretta o eseguita con strumenti non idonei.
- Mancanza o inadeguatezza della manutenzione.
- Uso improprio di prodotti per la pulizia o uso di prodotti non adeguati.
- Per i componenti soggetti a normale usura.
- Danni derivanti da calcare o da ostruzioni delle tubature.
- Danni derivanti dall'utilizzo di ricambi non originali.
- Danni causati da problemi chimici, elettrochimici ed elettrici.

In caso di contestazione è necessario restituire il miscelatore con:

- Imballo originale.
- Prova d'acquisto (scontrino fiscale).
- Tagliando di controllo originale.
- Descrizione scritta del difetto.

WARRANTY

Remer Rubinetterie S.p.A. warranty is effective for 5 years since the purchase date. The warranty is not effective on following situations:

- *Wrong use.*
- *Wrong installation or installation made with wrong tools.*
- *Wrong maintenance or lack of maintenance.*
- *Wrong cleaning products or wrong use of them.*
- *On components subject to normal usury.*
- *For limestone damages or pipes obstruction.*
- *Use of not genuine spare parts.*
- *For chemical, electric or electrochemical damages.*

In case of warranty request it's necessary to send back the tap with:

- *Original packing.*
- *Payment receipt or invoice.*
- *Original brand coupon.*
- *Written defect description.*

